

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Romanisches Seminar

Proseminar: Grammatikographie

Dozent: Dr. Dietmar Osthus

Referent: Michael Annen

Datum: 15.01.2002

Thema: Präskriptivität vs. Deskriptivität bei Bosque/ Demonte

Definition Präskriptivität (Normativität)

Festlegung des Gebrauchs der grammatischen Mittel einer Sprache in Anlehnung an eine andere (z.B. Vorbild des Lateinischen), in Abwehr des Sprachwandels (Beharren auf früheren Sprachzuständen), unter Berufung auf die Logik (unter Verkennung des Verhältnisses von Sprache und Logik) oder durch Verabsolutierung bestimmter Sprachebenen, Register oder Stilebenen.

Definition Deskriptivität

Eine deskriptive Aussage ist eine wertungsfreie Feststellung tatsächlich beobachteter Sprachverwendungen bzw. der diesen Verwendungen zugrundeliegenden Gesetzmäßigkeiten.

(Quelle: Handbuch der Linguistik zusammengestellt von Harro Strammerjohann, München 1975)

Hinweis: Deskriptive Grammatiken sind ein Zeichen für liberale, demokratische Gesellschaftsordnungen.

I. Konzept der „Gramática Descriptiva de la Lengua Española“

Das Ziel dieser Grammatik ist es, die verschiedenen Möglichkeiten des gegenwärtigen Sprachgebrauchs aufzuzeigen und diese zu beschreiben ohne Vorschriften zu machen: „Esta es una gramática descriptiva de referencia, y no una obra de doctrina gramatical“ (pág.: XXIII).

- Präsentation und Beschreibung der Eigenschaften von Wörtern und deren Konstruktionen.
- Aufzeigen von Wortklassen und Paradigmen, Regelmäßigkeiten und Ausnahmen.
- Versuch der Darstellung und Erklärung des Verhaltens der grammatischen Kategorien

Deskriptive Grammatik will ein Annäherungsmodell der zeitgenössischen sprachlichen Realität entwickeln; Beschreibung der Sprachrealität und Entwicklung grammatischer Theorie laufen parallel.

Man ist sich jedoch der Tatsache bewusst, dass das Verfassen einer deskriptiven Grammatik weitgehend auf Vorschriften basiert: „sin una teoría implícita, siquiera en ciernes, la descripción es prácticamente imposible.“

II. Beispiele für Deskriptivität

1. Los adverbios demostrativos

„Los adverbios demostrativos del español constituyen un reducido grupo de unidades lingüísticas morfológicamente invariables cuya función más habitual es la de complemento circunstancial o adjunto de un verbo. Son demostrativos en español los adverbios locativos *aquí, ahí, allí, acá y allá*, los adverbios de tiempo *ahora, entonces, hoy, ayer, mañana y anoche* y el adverbio de manera *así*

Ejemplos: Mi primo vive *aquí*.
Te veré *mañana*.

- Wertfreie Erklärung der Funktion eines *adverbio demostrativo*.“

2. Frecuentes construcciones en países de Hispanoamérica

«Existen unas construcciones que incluyen lo que se ha denominado « ser enfático », de uso frecuente en algunos países de Hispanoamérica, en las que simplemente aparece un verbo seguido de *es* más un argumento o adjunto que está enfatizado. »

Ejemplos : Quiero *es* pan. vs Lo que quiero *es* pan. (pág.1771)
Yo quería *era* fresas. vs Yo lo que quería *era* fresas. (pág.1772)

- Beschreibung des Sprachgebrauchs in unterschiedlichen geographischen Gebieten.

III. Beispiele für Präskriptivität

1. El nombre común

“Los nombres no contables se construyen sin determinante en singular como complementos verbales. Los discontinuos requieren algún determinante.”

Ejemplos:- Esto *es* pan. vs Esto *es* libro (pág.10)
(Grammatik verlangt: esto es un libro)

- Lo que tienes delante *es* (agua/**mesa*) (pág.10)

- Vorschrift: vor zählbaren Substantiven muß ein Artikel stehen.

2. Orden entre los adjetivos calificativos antepuestos

« La regla relativa a la serialización de los adjetivos calificativos que preceden al nombre es la siguiente: La mayoría de los adjetivos calificativos han de ir solos cuando preceden al sustantivo. Sólo los adjetivos de valoración interpretados como circunstanciales pueden formar secuencia con un adjetivo calificativo antepuesto.

Series como las siguientes, en las que encontramos los órdenes de precedencia : un largo rojo coche, un alto inteligente profesor...resultan muy extraños... »

IV. Bewertung der Grammatik

- Deskriptive Grammatik = notwendige Bestandsaufnahme des Sprachgebrauchs.
- Normative Elemente als Orientierung des Sprachgebrauchs unverzichtbar.
Dies gilt nicht zuletzt für das Erlernen einer Fremdsprache (Schulgrammatik).

V. Literaturhinweise

Bosque, Ignacio/ Demonte, Violeta: *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Bd. 1-3, Madrid 1999.

Strammerjohann, Harro *Handbuch der Linguistik*, München 1975.